# Curso de Língua Chinesa 汉语



**Shangrila Cursos** 

Língua Chinesa

Módulo 1

**Mandarim** é o nome dado a uma categoria de dialetos chineses aparentados, falados por toda a maior parte do norte e do sudoeste da China. Quando é considerado um idioma separado, como frequentemente é feito pela literatura acadêmica, o mandarim possui mais falantes do que qualquer outra língua.

Na linguística, o termo **mandarim** pode se referir a qualquer um dos dois conceitos distintos:

- Chinês padrão ou mandarim padrão (*Putonghua / Guoyu / Huayu / Hanyu*), que é baseado no dialeto específico do mandarim falado em Beijing. O mandarim padrão funciona como a língua oral oficial da República Popular da China, da República da China, e é um dos quatro idiomas oficiais de Singapura. O "chinês" na prática, o mandarim padrão é uma das seis línguas oficiais das Nações Unidas.
- Cada um dos dialetos do mandarim, são falados no norte e sudoeste da China. No uso cotidiano, o termo mandarim se refere normalmente apenas ao mandarim padrão (*Putonghua/Guoyu*). Num sentido mais amplo, o mandarim é um grupo diverso de dialetos muito próximos linguisticamente, alguns menos mutualmente inteligíveis que outros.

#### Etimologia e história

O termo "mandarim" nasceu das relações comerciais entre portugueses e chineses no início do século XVII. Os comerciantes lusitanos aportavam nas cidades chinesas em busca de chá, seda e outros artigos exóticos, e tratavam com funcionários determinados pelo governo imperial da China. Seus subordinados eram proibidos de entrar em contato com os forasteiros, e assim o comércio era feito apenas com os chineses que mandavam, e assim o idioma utilizado por estes funcionários ficou conhecido como "mandarim" no ocidente. Outra versão largamente difundida para a origem da palavra é que ela viria originalmente do hindi "mantri", significando "conselheiro", "ministro de estado", passando então ao malaio "mantri", e então ao português "mandarim" e, a partir do português, foi assimilada por outras línguas européias, incluindo o inglês, onde o registro do primeiro uso da palavra "mandarin" data de 1589.

O mandarim possui 80 000 (oitenta mil) caracteres, chamados de hanzis, dos quais 7 000 (sete mil) são mais usados.

Uma pesquisa nacional do Ministério da Educação da China mostrou que hoje em dia 94% dos chineses falam mandarim, a língua oficial do país, na China chamada de *putonghua*. Nada surpreendente para uma população que possui 55 minorias étnicas (10% da população em termos quantitativos), todas com seus dialetos próprios.

O mandarim se tornou língua nacional da China em 1956, mas desde esta época, o país discute se forçar suas minorias étnicas a falar mandarim não seria como condená-las ao fim. Pelo visto, a resistência é forte. No Tibete, por exemplo, onde a maioria da população ainda é pobre, todos falam tibetano e só o topo da pirâmide social possui um *putonghua* básico. É bom lembrar que a língua é parte das manifestações culturais de um povo e, no caso do Tibete, pode bem ilustrar a resistência do povo local ao domínio da ocupação chinesa.

Por sua vez, ironicamente, hoje, pelos cálculos do governo, 30 milhões de pessoas estão aprendendo chinês no mundo.

#### Chinês simplificado

O **chinês simplificado** é um dos dois padrões de escrita da língua chinesa. É uma forma simplificada dos caracteres do chinês tradicional criada pela República Popular da China para fomentar a alfabetização.

Atualmente, o chinês simplificado é usado na China comunista, em Cingapura e pela comunidade chinesa da Malásia, mas não é usado em Taiwan (República da China).

O chinês tradicional é usado em Hong Kong, Macau, Taiwan e também por chineses emigrados em todo o mundo, embora a forma simplificada ganhe gradualmente popularidade.

Os caracteres simplificados foram criados a partir de uma diminuição no números de traços empregados, utilizando padrões regulares, substituindo todas as ocorrências de determinado componente por uma variante mais simples. Outros caracteres foram simplificados irregularmente, de forma imprevisível do original tradicional. Outros caracteres não sofreram qualquer alteração, permanecendo idênticos aos originais tradicionais.

O *pinyin* (em chinês: 拼音, *pīnyīn*), ou, mais formalmente, *hanyu pinyin* (汉语拼音 / 漢語拼音), é o método de romanização mais utilizado atualmente para o mandarim padrão (标准普通话 / 標準普通話). *Hànyǔ* (汉语 / 漢語) significa língua chinesa, e *pīnyīn* (拼音) significa "fonética", ou, mais literalmente, "som soletrado".O sistema é utilizado apenas para o mandarim padrão, e não para os outros idiomas chineses, incluindo o antigo chinês oficial, *guangyun* (广韵 / 廣韻). O sistema é usado na China continental, em Hong Kong, Macau, partes de Taiwan, Malásia e Singapura, para o ensino do mandarim¹e internacionalmente, para ensinar o mandarim como segundo idioma. Também é utilizado para grafar os nomes chineses em publicações estrangeiras, e pode ser utilizado para a inserção de caracteres chineses (*hanzi*) em computadores e telefones celulares.

O sistema de romanização foi desenvolvido por um comitê governamental da República Popular da China (RPC), e aprovado pelo governo do país em 11 de fevereiro de 1958. A Organização Internacional de Padronização (*International Organization for Standarzation*), ISO) adotou o *pinyin* como um padrão internacional em 1982, para a romanização padrão do chinês moderno (ISO-7098:1991), e desde então ele foi adotado por diversas outras organizações, como o Singapura, pela Biblioteca do Congresso dos Estados Unidos, e pela Associação de Bibliotecas Americanas (*American Library Association*). O sistema de romanização também se tornou o padrão nacional na República da China, comumente conhecida como Taiwan ou Formosa, em 1 de janeiro de 2009.

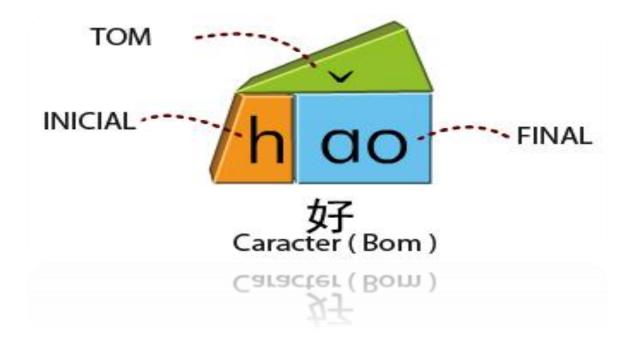
O Pinyin substituiu o zhuyin como o método de instrução fonética chinesa na China Continental. O pinyin é uma romanização, ou seja, ele utiliza letras latinas para representar sons no mandarim padrão; a maneira de efetuar tal representação no pinyin difere, em alguns casos, do estilo de simbolização escrita de sons em outras línguas que usam o alfabeto latino. Por exemplo, os sons indicados nesse dialeto pela letra b e g correspondem mais precisamente aos sons representados, respectivamente, pela letra p e k no emprego ocidental do alfabeto latino. Outras letras, como j, q, x ou zh indicam sons que não correspondem exatamente a nenhum som em inglês. Assim, a pronúncia do nome da capital da China em pinyin, "Beijing" [algo entre Pei ou Pi - kching ou king], é bastante semelhante à pronúncia da sua versão corrente em português "Pequim". Algumas das transcrições no pinyin, tais como a terminação "ang", também não correspondem a pronúncias da língua inglesa ou portuguesa. O pinyin foi desenvolvido consideração as necessidades dos falantes da língua chinesa, especificamente do mandarim padrão, e não é uma forma de transliteração dos caracteres chineses direcionada aos ocidentais. Ao permitir que caracteres latinos se refiram a sons chineses específicos, o pinyin realiza uma romanização precisa e compacta, o que é conveniente para falantes nativos chineses e acadêmicos, mas nem sempre aos falantes de idiomas ocidentais. Isso significa que uma pessoa que nunca estudou chinês, ou o sistema do pinyin, está sujeita a cometer graves erros de pronúncia. Este, no entanto, é um problema menos sério com sistemas de romanização se comparado com os anteriores

O propósito primário do **pinyin** em escolas chinesas é ensinar a pronúncia do Mandarim padrão. Muitas pessoas ocidentais tem visão equivocada ao pensar que o pinyin é usado para ajudar crianças a associar caracteres com palavras faladas que elas já conhecem. Isto não se fundamenta, já que muitos chineses não usam o Mandarim padrão em casa e, por isso, não conhecem a pronúncia de palavras do Mandarim padrão antes de chegar aprendê-las na escola primária através do uso do pinyin.

O pinyin utiliza o alfabeto latino, e portanto sua pronúncia é relativamente clara para os ocidentais. As vogais do pinyin são pronunciadas de forma similar às vogais das línguas românicas, e a maioria das consoantes são semelhantes às da língua inglesa, ou mesmo da língua portuguesa. Uma armadilha para novatos anglófonos, contudo, são as pronúncias pouco comuns do x, q, c, zh, e z (e às vezes i) e a pronúncia surda (sem vibração das cordas vocais) das letras d, b, g e j.

A pronúncia do chinês dá-se geralmente em termos de iniciais e finais, que representam a parte segmental e fonêmica da língua. Iniciais são consoantes iniciais, enquanto que finais são todas as combinações possíveis de mediais (semivogais que antecedem as vogais), o núcleo da vogal, e a coda (vogal ou consoante final).

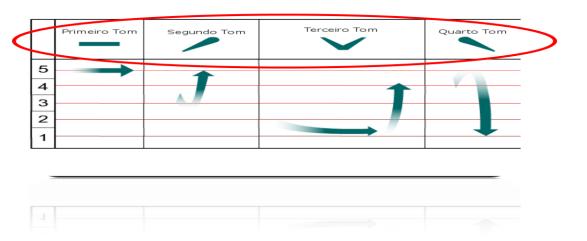
De modo geral, um único caractere chinês é igual a uma sílaba. Uma sílaba em comum do chinês moderno geralmente consiste de uma inicial e uma final com um tom. O tom é sobreposto na sílaba inteira. Uma sílaba pode também não têm inicial, mas todas as sílabas devem ter um final.



# **Tons**

Aqui você encontra a maneira de escrever os tons

mā má mà



#### **TONS**

O chinês mandarim tem quatro tons e mais um atonal, ou neutro.

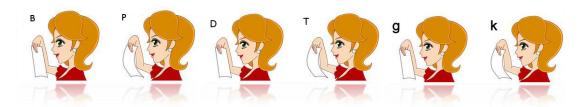
том	ESCRITA	DESCRIÇÃO
1º	mā	Alto e nivelado
2º	má	Começa em tom mediano, então sobe até o topo
3º	mă	Começa de médio para baixo, desce até embaixo e então sobe até o topo
4º	mà	Começa no topo, então desce rápido e forte até embaixo

#### **INICIAIS**

A sílaba em chinês é composta de uma inicial, que é uma consoante que começa a sílaba, e uma final, que cobre o resto da sílaba. As iniciais correspondem às consoantes. Contudo vale a pena mencionar que uma final pode iniciar a sílaba, fazendo papel de inicial, mas será grafada como consoante, que são o y e o w, ao final da lista abaixo.

b	р	m	f
d	t	n	I
g	k	h	
j	q	x	
Z	С	S	
zh	ch	sh	r

b	р	m	f
d	t	n	1
g	k	h	
j	q	X	
Z	С	S	
zh	ch	sh	r



Coloque um papel na frente da sua boca e observe que quando você pronuncia , o papel se movimenta ou não.

b como o som de "p" em "pombo", é um "p" brando e não aspirado p como o som do segundo "p" em "hipopótamo", é um "p" fechado e aspirado m como o som de "mo" em "morcego"

f como o som de "fo" em "formiga"

d como o som de "t" em "tubarão", um "t" brando e não aspirado, tal qual em "titia" no sotaque de Pernambuco (Brasil)

t como o som de "t" em "tartaruga" ou como um "t" fechado e aspirado

n como o som de "n" em "novelo"

I como o som de "I" em "leão"

g como o som de "c" em "vaca" ou como um "q" brando e não aspirado, o que é difícil para os lusófonos

k como o som de "q" em "quero" ou como um "q" fechado, mas aspirado

b	р	m	f
d	t	n	I
g	k	h	
j	q	х	
Z	С	S	
zh	ch	sh	r

h como o som de "r" em "rato" com som rascante

j como o som de "dj" como em "Djavan" ou "j" de "jipe" (lembrando a pronúncia original norte-americana "jeep")

q como o som de "tsi" ou como o "t" chiado de "tigre", com o sotaque chiado carioca (Rio de Janeiro, Brasil)

x como o som de "ci" em "cítara", com os cantos dos lábios abaixados, contudo, o exemplo com maior retenção pela memóriza é o "xi" em "xixi", sem chiado, tal qual falado por neném, que naturalmente põe a boca na posição certa

z como o som de "z" em "zebra", sibilante, mas não aspirado

c como o som de "ts" em "Lao Tse", sibilante e aspirado

s como o som de "s" em "serpente"

zh como o som de "j" em "jeans", não aspirado

ch como o som de "tch" do nosso "tchau", aspirado, tal qual o "c" no "ciao" do italiano

sh como o som de "sh" em "shampoo"

r como o som do "r" de "sir" inglês

b	р	m	f
d	t	n	l
g	k	h	
j	q	х	
Z	С	S	
zh	ch	sh	r

y com som equivalente a "i"

w com som equivalente a "u"

Muita atenção deve ser dada para a pronúncia as chamadas consoantes "aspiradas". É necessário soltar o ar

enquanto a consoante é pronunciada.

p como "p" in "pato"

t como o "t" in "tatu"

k como "c" in "canguru"

q mais forte que "ch" in "chifre"

c como "ts" em "tsunami"

ch (som aspirado, com a língua enrolada atrás, não encosta nos dentes)

Diferenças entre certas iniciais mais próximas (com praticamente o mesmo som de fundo), é justamente a primeira não ser aspirada e a segunda sim, aspirada (ou seja, o resultado é bem distinto):b / p d / t g / k j / q z / c zh / ch.

**FINAIS**No chinês moderno, há 38 finais ao lado das 21 iniciais acima representadas

	i	u	ü
a	ia	ua	
0		uo	
e	ie		üe
er			
ai		uai	
ei		uei(ui)	
ao	iao		
ou	iou(iu)		
an	ian	uan	üan
en	in	uen(un)	ün
ang	iang	uang	
eng	ing	ueng	
ong	iong		

```
a como o som de "a" em "abelha"
o como o som de "o" em "borboleta"
e como o som de "e" de "elefante" aproximando-se de um som gutural
i, u, ou e in têm o mesmo som de em português, com a exceção do i após z, c, s,
```

zh, ch e r, cujo som fica mais fechado como o som de "i" em "girafa"

ü é justamente o ü do francês, com os lábios em forma de bico produzem um som próximo do "i" (o "u" do francês)

```
ai como o som de "ai" em "papagaio"
ei como o som de "ei" em "baleia"
ao como o som de "au" em "bacalhau"
ia como "ia" em "jibóia"
ie como "ie" em "dieta"
iao como "ial" em "filial"
```

	i	u	ü
a	ia	ua	
0		uo	
e	ie		üe
er			
ai		uai	
ei		uei(ui)	
ao	iao		
ou	iou(iu)		
an	ian	uan	üan
en	in	uen(un)	ün
ang	iang	uang	
eng	ing	ueng	
ong	iong		

```
iou (iu) como "iou" em "miou"
```

üe como o som de "iuê"

er como o som de "ar" do inglês "art", na pronúncia norte-americano, com a língua enrolada atrás

ian como o som de "ien" em "hiena", fechado e sem prolongar o "n"

an como o som de "án" aberto, com a língua terminando atrás dos dentes superiores, sem prolongar o "n", tal qual é o som de "an" em andorinha"

en como o som de "en" em "centopéia"

üen como o som de "iuin"

uen (un) como o som de "uen" em "agüentar"

uei, uen e iou quando precedidos por uma inicial, são grafados como ui, un e iu respectivamente.

as finais terminadas em -ng, a seguir, têm em comum um som nasalizado como "ng" na onomatopéia "Bang" sem

```
pronunciar-se o "g"
```

ang como o som de um "a" aberto que se tornando anasalado, como o som de "an" em "carangeiro"

eng como o som de "on" em "lontra"

ing como o som de "in" em "ingratidão" com o "n" longo

ong como o som de "on" em "cegonha"

#### **MUDANÇAS DE TONS**

O  $3^{\rm o}$  tom, quando imediatamente seguido de um outro  $3^{\rm o}$  tom, deve ser pronunciado no  $2^{\rm o}$  tom.

你	nĭ	(pro)	Você
好	hǎo	(adj)	bom, bem
你好	nĭhăo		Olá!

Nǐ hǎo = Ní hǎo

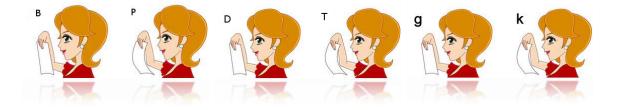
# Regra Ortográfica

## **REGRAS DE ORTOGRAFIA FONÉTICA**

1	zi ci si	=	z c s
2	zhi chi shi	=	zh ch sh
3	ju jue juan jun qu que quan qun xu xue xuan xun	=	jü jüe jüan jün qü qüe qüan qün xü xüe xüan xün
4	yu yue yuan yun	=	ü üe üan ün
5	ya ye yao you yan yin ying yang yong	=	ia ie iao iou ian in ing iang iong
6	wu wa wo wai wei wan wen wang weng	=	u ua uo uai uei uan uen uang ueng

## **DISCRIMINAÇÃO DE SONS**

1	bo	ро	ba	pa	bi	pi
2	de	te	da	ta	di	ti
3	ge	ke	ga	ka	gu	ku
4	ji	qi	jia	qia	jiu	qiu
5	zi	ci	za	ca	ze	ce
6	zhi	chi	zha	cha	zhe	che
7	yin	ying	lin	ling	jin	jing
8	yan	yang	gan	gang	kan	kang
9	gen	geng	men	meng	fen	feng



## **TREINO DE TONS**

bā	bá	bă	bà	bū	bú	bŭ	bù
kē	ké	kě	kè	qī	qí	qí	qĭ
xiē	xié	xiě	xiè	mēi	méi	mèi	měi
guān	guán	guǎn	guàn	χī	xí	xĭ	xì
duī	duí	duĭ	duì	mīng	míng	mĭng	mìng
tiān	tián	tiǎn	tiàn	yī	yí	yĭ	yì
huī	huí	huĭ	huì	xiū	xiú	xiŭ	xiù

#### **TOM NEUTRO**

Em chinês há certas sílabas que são brandas e têm um tom fraco. Isto é conhecido como tom neutro, cuja notação é pela ausência de sinal de tom.

māma 妈妈	mamãe
bàba 爸爸	papai
gēge 哥哥	irmão mais velho
dìdi 弟弟	irmão mais novo
jiějie 姐姐	irmã mais velha
mèimei 妹妹	irmã mais nova
àiren 爱人	marido, esposa
háizi 孩子	criança, filhos
guānxi 关系	relação
xièxie 谢谢	obrigado
kèqi 客气	polido, educado
xiūxi 休息	descansar

#### **FINAL RETROFLEXA**

A final 儿 "er" é algumas vezes incorporada a outra final para formar a final retroflexa e quando é assim usada, não é mais uma sílaba independente.

Uma final retroflexa é representada pela letra "r" adicionada ao final da palavra.

huì + er -> huìr	yíhuìr 一会儿 : um momento
diăn + er -> diănr	yìdiǎnr 一点儿 : um pouco
nă + er -> năr	năr 哪儿 : onde
zhè + er -> zhèr	zhèr 这儿 : aqui

	Caracter Chinês	Pinyin
Ī	_	yī
2	二	èr
3	三	sān
4	四	sì
5	五.	wŭ
6	六	liù
7	七	qī
8	八	bā
9	九	jiŭ
10	+	shí

	Caracteres Chineses	Pinyin	Observaçã o
11	+	shíyī	10+1
12	十二	shí'èr	10+2
13	十三	shísān	10+3
14	十四	shí sì	10+4
15	十五	shíwŭ	10+5
16	十六	shíliù	10+6
17	十七	shí qī	10+7
18	十八	shí bā	10+8
19	十九	shíjiŭ	10+9
20	二十	èrshí	2X10
21	二十一	èrshíyī	2X10+1

	Caracteres Chineses	Pinyin	Observaçã o
22	二十二	èrshí'èr	2X10+2
23	二十三	èrshísān	2x10+3
29	二十九	èrshíjiŭ	2X10+9
30	三十	sānshí	3x10
40	四十	sìshí	4X10
50	五十	wŭ shí	5x10
60	六十	liùshí	6x10
70	七十	qīshí	7X10
80	八十	bāshí	8x10
90	九十	jiŭshí	9x10
99	九十九	jiŭshíjiŭ	9x10+9

	Caracteres Chineses	Pinyin
100	一百	yībăi
101	一百零一	yībăilíngyī
111	一百一十一	yībăiyīshíyī
112	一百一十二	yībăiyíshí èr
120	一百二十	yībăi'èrshí
199	一百九十九	yībăijiŭshíjiŭ
200	二百	èrbăi
0	零/〇	líng

	Caracteres Chineses	Pinyin
1000	一千	yīqiān
1001	一千零一	yīqiānlíngyī
1010	一千零十	yīqiānlíngshí
1100	一千一百	yīqiānyībǎi
9999	九千九百九十九	jiŭqiānjiŭbăijiŭshíjiŭ
10000	一万	yīwàn
1000000	一百万	yībăiwàn
100 000 000	一亿	yīyì

## Diálogos e Vocabulário

## Vocabulário

Duì bù qĭ	对不起	Desculpe-me
Méi guānxi	没关系	Está tudo bem
Méi	没	Não
Xièxie	谢谢	Obrigado
guānxi	关系	relação
bú kèqi	不客气	Não há de que
bú	不	Não
míngtiān	明天	Amanhã
jiàn	见	Ver
Míngtiān jiàn	明天见	(nos)vemos amanhã
xiūxi	休息	Descansar
yíhuìr	一会儿	Um momento
xiūxi yíhuìr	休息一会儿	Descansar um momento
hǎo	好	Bom
hǎo ba	好 吧	Tudo bem

	VOCABULÁRIO	
nín	您	você (respeitoso)
guì	贵	honra
xìng	姓	chamar-se (sobrenome) ter um sobrenome
wŏ	我	Eu
Zhāng	张	(um sobrenome)
nĭ	你	você
jiào	叫	chamar-se (nome)
shénme	什么	qual
míngzi	名字	nome
Jīngshēng	京生	(um nome)
tā	他	ele
Wāng	王	(um sobrenome)

## DIÁLOGO 1 : QUAL É SEU NOME DE FAMÍLA?

Nín guì xìng	您贵姓	Qual é seu nome (de família)?
Wŏ xìng Zhāng.	我姓张	Meu nome de família é Zhang
Nĭ jiào shénme míngzi?	你叫什么名字	Qual é seu nome?
Wŏ jiào Zhāng Jīngshēng	我叫张京生	Meu nome é Jingsheng.
Tā xìng shénme	他姓什么	Qual é o nome de família dele?
Tā xìng Wāng	他姓王	O nome de família dele é Wang

	VOCABULÁRIO 2	
shì	是	ser
shéi	谁	quem
de	的	(partícula possessiva)
wŏde	我的	meu
lăoshī	老师	professor
rènshi	认识	saber
xuésheng	学生	aluno
ma	吗	(partícula interrogativa)

## DIÁLOGO 2 ; QUEM É ELE?

Tā shì shéi	他是谁	Quem é (ele)?
Tā shì wŏde lǎoshī.	他是我的老师	Ele é o meu professor.
Nĭ rènshi tā ma?	你认识他吗	Você o conhece?
Rènshi,tāshì Zhāng lǎoshī de xuésheng	认识, 他是张老师的学生	Sim, ele é um aluno do professor Zhang

	VOCABULÁRIO 3	
péngyou	朋友	amigo
Lĭ	李	(um sobrenome)
Dàhăi	大海	(um nome)
tāde	他的	dele
hǎi	海	mar
Shànghǎi	上海	Shanghai

Nĭde péngyou jiào shénme míngzi?	你的朋友叫什么名字	Qual é o nome do seu amigo?
Tā xìng Lǐ, jiào Lǐ Dàhǎi	他姓李,叫李大海	O nome de famíla dele é Li, o nome é Dahai
Lǐ shì tāde xìng, hǎi shì Shànghǎi de hǎi.	李是他的姓,海是上海的海	Li é o nome de família dele, "hai" é o mesmo "hai" em Shanghai

# Gramática

### **GRAMÁTICA**

## Pergunta com pronome interrogativo

Uma pergunta com um pronome interrogativo tem as palavras na mesma ordem de uma frase afirmativa.

#### Exemplo:

- 他是谁? Quem é ele?
- 他是我的学生。Ele é meu aluno.

#### A partícula interrogativa 吗

#### Exemplo:

- 你认识他。 Você conhece ele.
- 你认识他吗? Você conhece ele?
- 他是老师。*Ele é um professor.*
- 他是老师吗? Ele é um professor?

### A partícula possessiva 的

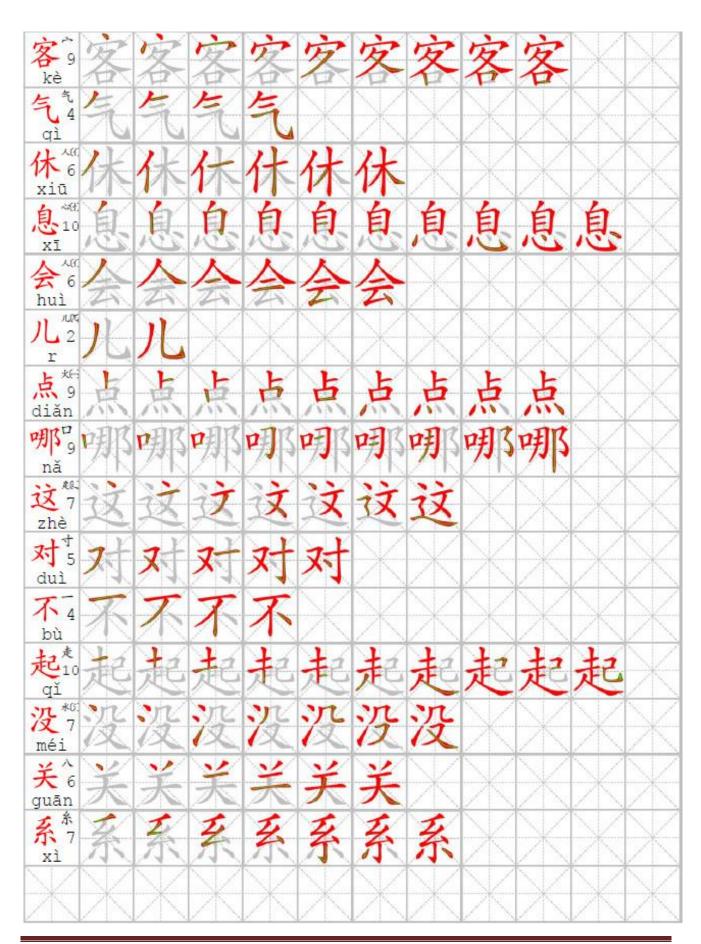
Quando usado para atribuir posse, um substantivo normalmente usa a partícula estrutural 的 (de) depois dele.

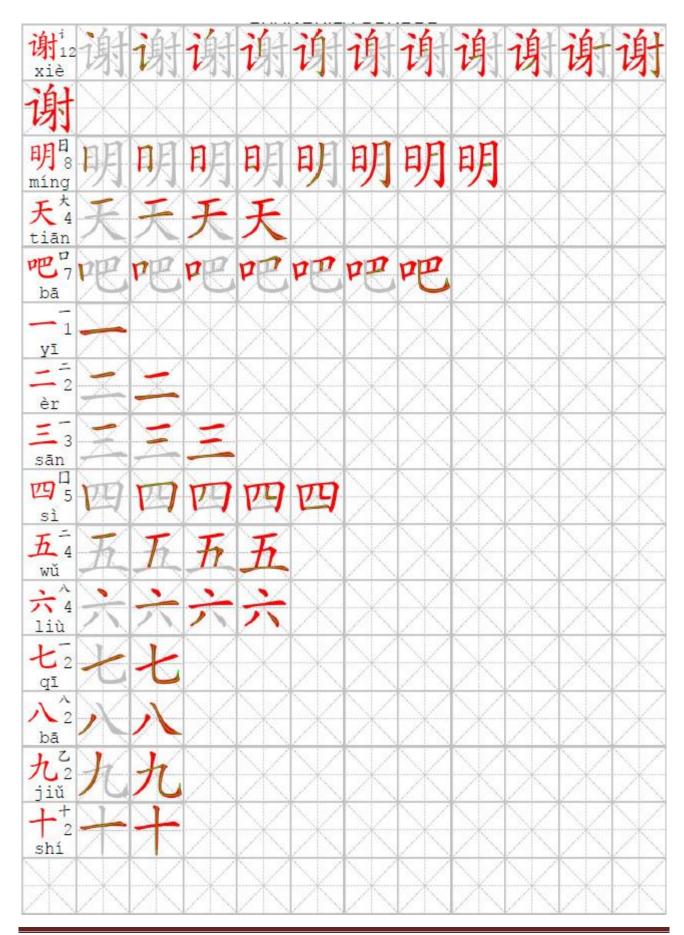
#### Exemplo:

- 我的老师 meu professor
- 老师的学生aluno do professor

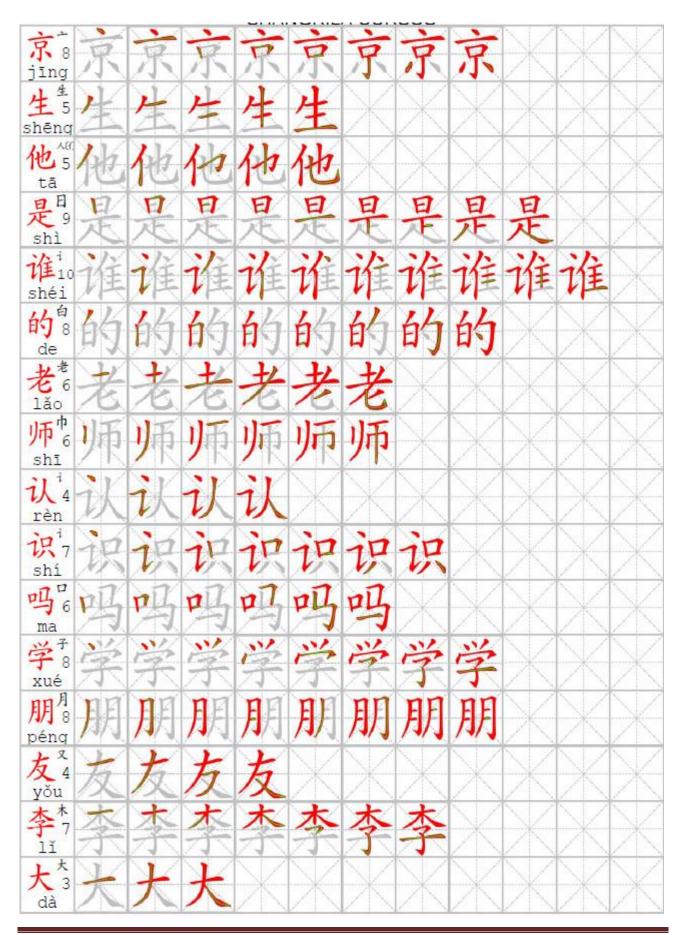
ANEXOS

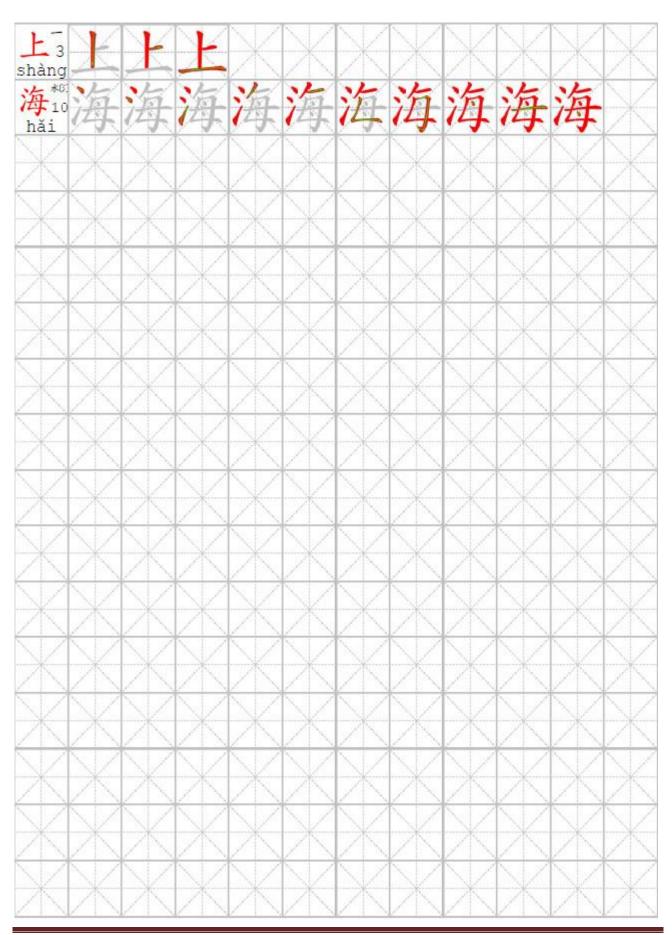












							De	- 59	Parent Control	. 9	N		r.	129	D.		D	-	N	9
你	n	你你	作	你们	个你	你		/		4		4		4			7			/_
141	_						1	1	1	1	/	1	Z	1	1	1	/	1	1	1
好	h ă	好好	好	好女	了好		1	1	1	/	1	/	1		1	1	1	/	/	
							1	1	/	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
再	Z	再再	再	再月	再		1	1	1	1	1		1	/	/	1	1		1	/
75	i				1 11.3		/	1	/	1	/	1	/	1	/		1		/	/
n	j	见见	n	见			1	1	1	/	1	1	1	/	1	/	1	/	1	1
プし	1						1	1	7	1	1	1	1		7		1		1	1
1.17	m	妈妈	妈	妇女	马妈		1	1	X	7	1	7	1	1	1	7	1	/	1	1
对	ā						7	1	7	X	1	1	1	1	17	X	7		7	1
4	h	爸爸	谷	父之	一谷	谷谷		1	1	1	1	Z	1	1	1	1	1	7	1	7
例	à	0 0	U	CI C	10	00	7	1	7	1	7	1	7	1	7		7		7	1
面	-	哥哥	F	<u> </u>	可可	哥哥		1	1	2	1	1	1	1	1	7	Ĺ	1	1	7
妈爸哥弟	9	ग ग					1	1	7		7		7		1		7		7	
3	4	可可弟弟	治	并占	台总	善		7	Ź	7		7		1		7	Ĺ	1		7
퐈	ì	7.7.	1	111	. 1.	1.		1	7	K	1	K	12		12	K	1		7	
10	j	10 10	40	411 41	1 4F	4E 4E		7	1	2	1	2		1		12		2		7
姐	i ě	XII XII	XIL	XIL X	IT XII	XIL XII		1	7	1	2	t	1	1	7		7		7	(
妹	m	1 1	41.	4+ 4	= 4=	14 14		Ž	t	7	Ť.		1	1			t	D		7
妹	è	X X	X	XX	X	XT XT	1	<	7		7		1		7	K	1	K	7	t
10	,	平平	车	平点	一点	丹丹			1		1			7	1		1			Ż
爱	i	受爱	D	25	LA	及及						K	7		1	K	1			1
	Н	11 14						7	$\leftarrow$	2	1	7		2	t			2		7
人	r é n								7	1	2	1	7	1	1	1	1		7	(
72	h	孩孩	37	37 3	· 32	3台 3台	<	2		2	X.	1	1	1	1		1	P	1	7
妙	á	孩孩	12	127	XXX	74 72	1	1	2		7		1		1		7		7	(
-		子子					-	7	-		-	)	-	)	-		1		<	7
大	i	1 1	1					(	7		1	1		-	1			K		(
	g	¥ ¥	*	半 4	£ ¥			7	$\leftarrow$				Ć.		(				Ć	
天	u ā	关关	大	大ナ	大		7	(	7	(		-	7		1	(	7	(	->	<
-	n	さ む	E	Z 2	2	Z	×	2	X	7							X			
茶	x	系系	尔	乔万	不	が	-	(-	->		-	Ć.	-	<	->		->	<	->	(
111							1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	/	1	2	1

		no no no	े तो तो ते	中中中	N. J		N.		N.	i ox	N.	. 2	N.		N. H	1	N.	- 21
文	k è	各各名	客客客	个各各	->	$\langle \cdot \rangle$	->	$\leftarrow$	->	K		$\leftarrow$	->		$\rightarrow$		->	$\leftarrow$
各与	H	各上上上	1=			$\rightarrow$	X.				X		/			->	X	$\rightarrow$
9	q	7.7	17		$\rightarrow$	Ł	->	$\leftarrow$	-	(	->		-			4	->	
					4		<		$\leftarrow$		$\leftarrow$				4		$\leftarrow$	
休	i	141417	休休任		->	$\leftarrow$	->	-	->	$\langle \cdot \rangle$	-	$\langle \cdot \rangle$		<	$\rightarrow$	$\langle -$	->	$\leftarrow$
75	u	5 5 5	666	1 5 5		$\rightarrow$	$\subset$		(		K		<	$\rightarrow$		$\rightarrow$	$\leftarrow$	
貝、	X	息息	是思思	去思思	$\rightarrow$	$\langle -$	$\rightarrow$	$\langle -$		$\langle \cdot \rangle$	$\rightarrow$	Ę.		(	$\rightarrow$	$\leftarrow$	$\rightarrow$	
(2)	_	息息				$\rightarrow$	<		$\leftarrow$		K		X	$\rightarrow$	(	-	$\leftarrow$	$\rightarrow$
今	u	会会会	息息息	*	->	4	->	{	$\Rightarrow$	4	->	Ž.	->	<		<	->	
	1	12 13			Z.	$\rightarrow$	4		$\leftarrow$		K		$\leftarrow$		4		Ł	$\rightarrow$
11.	r	ルル				$\langle$	->	4	-			$\langle -$	-		$\rightarrow$	$\langle -$		
$\sim$	d	1 1 1	- <b>-</b> - 1	L	4	$\rightarrow$	4		$\leftarrow$		$\leftarrow$		4		$\leftarrow$		$\leftarrow$	$\rightarrow$
占	i	点点点	点点点	点点点	->	(	$\rightarrow$	4	->	4		4		4		4		
1111	n	DER DER DE	5明5明5明	17 off off	$\langle \cdot \rangle$		<		$\leftarrow$		K		(		$\leq$	$\rightarrow$	$\leq$	$\rightarrow$
明	n ă	الاروالاروالار	242 243 244	1200	->	4	->	<	$\Rightarrow$	4	->	<	->	<		<	->	
4	100	哪	- 12 12 1	2 12	$\leftarrow$	$\rightarrow$	$\leq$		$\leftarrow$		X		/		4		Z.	$\rightarrow$
汉	h	这及艾	这这过	又这	->	$\leftarrow$	->	$\leftarrow$	->	4	$\rightarrow$	4	->	$\leftarrow$	$\rightarrow$	4	$\rightarrow$	4
					$\leftarrow$	$\rightarrow$	₹		$\leftarrow$		$\leftarrow$		<		$\leftarrow$		$\leftarrow$	
对	u	对对文	对对		->	$\langle -$	$\rightarrow$	$\leftarrow$	$\Rightarrow$	$\langle -$		$\leftarrow$		$\leftarrow$	$\rightarrow$	4		$\leftarrow$
	100	ナナフ	T -			$\rightarrow$					$\leftarrow$						$\angle$	
不	b ù	不不不	小小		->	$\langle -$	->	(	->	K		$\leftarrow$	->		$\rightarrow$		$\rightarrow$	
$\langle \cdot \rangle$		4.1.1	已起起走	. 1. 1.	4	$\rightarrow$	<		$\leftarrow$	N	$\leftarrow$		(		$\langle -$		$\leftarrow$	$\rightarrow$
起	q	起起走	也起起,	也起起	$\rightarrow$	$\leftarrow$	->	$\leftarrow$	->			4	-	$\leftarrow$	$\rightarrow$	4	->	$\leftarrow$
		起起			4	$\rightarrow$	4		$\leftarrow$		Æ		4		4		4	
1/5	m é	没没没	上没没没	<b>之</b> 沒	->	$\langle -$	->	4	->	$\langle -$	-	Æ			$\rightarrow$	4		$\langle - $
	a	V V V			4	$\rightarrow$	4		(		4		4			$\rightarrow$	$\leftarrow$	
足没关系	u ā	天天天	关关为	7	->	$\langle$	-	4	->			<		4	->	(	->	$\leftarrow$
	n	7 1 1			<	$\rightarrow$	<	4	4		$\leftarrow$		<	4	4	->	4	$\rightarrow$
2	x	<b>新新</b>	系系系	作系	$\rightarrow$	4	->	4	->	4	->	<	4	4	->	4		
4)	-37E	261 261 26	1 261 261 2	1 261 261	/		(				/		/ ·	1			/	$\rightarrow$
谢	i	羽羽羽	计谢谢说 计谢	下事事	->	4	->	4	-			4		4			->	
11	e	1月1月1月	†'坍			1	1	1	/	1	1		1	1		1	1	1



		Ni i i	Æ		021	No. 1	1 2	DO:	1 52		11 02	DS 8	521	1000	: 521
Få	万万万			X							4		_		
n			1		1	/	1	/	1	/	1	/	1	/	1
17 y	亿亿亿	NZ	1		/	1	1	1	/	1	/	1	/	1	Z
				1	1	/	1	1	1	/	1	/	1	/	1
1km n	你你你你你你你你		7	Q.	7	1	1	1	7	1	1	1	7	1	7
i n	你你你			X		7		17		7		7		$\supset$	
Th	您您您您你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你你		*		7								7		$\ni$
青山	贝贝贝贝贝贝贝贝	$\rightarrow$	+	$\rightarrow$					K-					$\rightarrow$	
y, 1	页		*		$\rightarrow$									4	$\rightarrow$
44	姓姓姓姓姓姓姓姓			Ŋ	Ĺ.,		4		Z.						Z
文工 g		$\mathbb{Z}$	1	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
IF W	我我我我我我		1	Ŋ	/	1	1	1	/	1	/	1	1	1	
47 °				4	1	1	1	/	N	1	1	/	1	/	X
21/ h	张张张张张张	1	1	J	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
n				X	1	7		12	1	7	1	7		7	5
张明祖	ען דם עם דם דו		*		7	1		Ĭ.	7		7		7	1	7
TH à	. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	×	-	X	<u>_</u>	->							-		(m)
0	11.11.11.11.		*		$\rightarrow$	$\leftarrow$		$\leftarrow$			$\rightarrow$	$\leftarrow$		$\leftarrow$	$\rightarrow$
A-h	什什什什			¥	4	->					4		<u> </u>		
1			k		Ŋ	_		4		Z		/	1	4	
// m	222			V		1	/	7	1	1		3		1	/
			J	4	1	/	1	1	1	1	1	/	1	/	1
7 i	名名名名名名	1	1		7	1	1	1	/	1	1	1	/	1	1
An g				X	1	7		7		7		7	1	7	
rà z	the state of the state of		*		7		1		12	Š.	7		1		7
7 1	11111	×	+	X		7	<					->			
1			*	8	->								->		$\rightarrow$
京	京京京京京京京京	$\rightarrow$		$\rightarrow$	_	->	4	$\rightarrow$	<u> </u>		<u> </u>	-	<u> </u>	$\rightarrow$	<u></u>
4 a			*		1	_		1		/		1		_	
字京生	生生生生生			N	1	7		7		7		1	/	1	/
n		/ \		4	1	1	1	1	1	/	1	/	1	1	1
Who to	他他他他他	NZ	1	V	/	1	1	1	X	1	/	1	/	1	Z
他		X		7	1	7	1	1	1	1	1	1	1	7	1
FIS	里日日日日日日日日		*		7	1	1	1	1	1	1	1	Ż	1	7
是前	是是是是是是是是是是是是是	X	+	X	1	)								->	$\leftarrow$
-	天		V	6	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1

	-				S .		DC:			F - 52			No.			- 0		
一	h	谁谁谁	谁谁谁	谁谁		Ζ.		7			1		7	/	3	Z	1	
炸	i	谁谁	100		/	1	1	1	1	1	/	1	1	1	/	1	/	1
44	d	的的的	的的的	的的		/	1		1	/	1	1	1	/	1	1	1	/
					/	1	1	1	1	1	/	1	1	1	1	1	1	
1	1	老老老	老老老	1	1	/	1	/	/	/	1	/	1	/	1	1	1	1
1	0				/	1	1	/	/	1	/	/	/	/	1	1	/	/
师	3	师师师	师师师	í	1	7	1	/	1	1	1	/	1	1	1	7	1	1
	ī				/	1	7	1	7	1	7	1	7	1	7	1	7	1
21	r	认认认	il	认		7	1	1	1	7	1	1	1	7	1	1	1	7
认	e n	00000			7	7	7	1	7		7		7	1	7	1	7	
300	s	识证证	识识证	证	1	Ż	1	1	1	1	1	7	1	7	1	7		7
识	h	73.73.73	识识证		7	1	7	1	7	1	7	1	7	1	7	1	7	1
217	m	विचित्र विच	四四四	,		7	1	7	1	7	1	7	1	7	1	7	Ţ	7
当	a	3 - 3 - 3		777	7		7		7		7		7		7		7	
吗学	x	学学学	学学学	学学		7	1	7		7	Ť	7		7	1	1	Ť	7
子	u é	1 1 1	1 1 1	1 1 1 1 1	7	7	12		17	K	7		7	1	7		7	
nn	p	HE HE HE	AF AF AF	I AA AA		7	1	7	1	2	1	7	1	7		7		7
乃力	n	Value Nation Nation	用用用	1/41/41	7	1	7	1	7		7		7	1	7	1	Ż	
L	У	友友友	方			7	1	7	t	7	1	7	1	7	t	Ż	t	1
友	ŏ	人人人人	1		7		7		7		17		7		2		7	
*	-	木木木	李李李	本		7		7	1	7		7		7	1	7	1	7
字	ĭ	777	111	7	7	t	7	1	2		7	t	7	1	2		7	
	-	大大大	07			7		7	1	1	Ĺ	7		7	$\langle \cdot \rangle$	7	Ź	7
大	à	A A A			7	₹	7	1	7		7		7	1	7	1	7	
17	5 h	上上上	× .	-	1	Ì	1	1	Ť	1	1	7	1	7	1	7		7
上	à n		•		7	1	7		7		7		7	1	7		7	
北	g h	海海海	海海海	治治		7	1	7	1	1	1	7	1	7	(	7	É	7
泽	ă	海海	海海海	1414	7			1	7		7		7	-	7	1	7	
	Y.	14		NZ		7	É		1	2	1	7	É	7	1	7	1	7
X		*1*		X	Ż	-	7		1	1	7		7	-	7		7	$\langle \cdot \rangle$
	4		XD			ð		7	×	1	×.	2		7	Ć	7	X.	Z
		$\mathbb{X} \mid \mathbb{X}$	$\pm \times$	+	->	É	1	-	1		1	<	7	(	7	€	$\rightarrow$	$\leftarrow$
Z 1 3	1		MY V	N I N	/		1	1	/		/	-	1	1	1	1	X	1

